VERORDNUNG (EWG) Nr. 3944/92 DER KOMMISSION

vom 30. Dezember 1992

zur Einführung eines Systems doppelter Kontrolle für die Überwachung bestimmter Textilwaren mit Ursprung in Bangladesch

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 4136/86 vom 22. Dezember 1986 über die gemeinsame Einfuhrregelung für bestimmte Textilwaren mit Ursprung in Drittländern (1) zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1539/92 der Kommission (2), insbesondere auf Artikel 13,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 4136/86 sieht vor, daß im Fall von Betrug oder Umgehung der Bestimmungen von Textilabkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und den Lieferländern Konsultationen eingeleitet werden können.

Es liegen hinreichende Beweise dafür vor, daß es insbesondere bei der Bestimmung des Ursprungs der Textilwaren in großem Umfang zu Betrug und Umgehung der Bestimmungen des Abkommens mit Bangladesch kommt.

Nach Konsultationen mit den bangladeschischen Behörden wurde ein Abkommen in Form eines Briefwechsels zur Einführung eines Systems doppelter Kontrolle für die Überwachung des Versands von Textilwaren der Kategorien 4, 6 und 8 paraphiert; über Höchstmengen wurde in dieser Phase jedoch nicht verhandelt.

Am 30. Dezember 1992 genehmigte der Rat im Namen der Gemeinschaft das Abkommen in Form eines Briefwechsels zwischen Bangladesch und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft über die Einführung eines Systems doppelter Kontrolle für die Überwachung aller Einfuhren von Waren der obengenannten Kategorien.

Anhang VI zur Verordnung (EWG) Nr. 4136/86 enthält die Bestimmungen über die Einrichtung des Systems doppelter Kontrolle sowie die Form und Ausstellung der Ausfuhrlizenzen.

Um sicherzustellen, daß die von den bangladeschischen Behörden auszustellenden Ausfuhrdokumente sich nicht auf Waren beziehen, für die Höchstmengen gelten, müssen die Ausfuhrdokumente in geeigneter Weise geändert werden.

Die Einführung des Systems doppelter Kontrolle sollte nicht verhindern, daß Lieferungen von Waren der Kategorien 4, 6 und 8 in die Gemeinschaft eingeführt werden, die vor dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung in Bangladesch abgesandt wurden.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Textilausschusses —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Unbeschadet des Artikels 2 unterliegen die Einfuhren der in Anhang I aufgeführten Kategorie von Waren mit Ursprung in Bangladesch in die Gemeinschaft bis zum 31. Dezember 1992 dem in Anhang VI zur Verordnung (EWG) Nr. 4136/86 beschriebenen System doppelter Kontrolle.

Artikel 2

Die in Artikel 1 genannten Waren, die vor dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung von Bangladesch in die Gemeinschaft versandt, aber noch nicht zum freien Verkehr abgefertigt worden sind, werden in den freien Verkehr übergeführt, sofern durch die Vorlage eines Frachtbriefs oder eines sonstigen Beförderungspapiers nachgewiesen wird, daß der Versand tatsächlich vor diesem Zeitpunkt stattgefunden hat.

Artikel 3

Das Formblatt für die Ausfuhrlizenz im Anhang zu Anhang VI zur Verordnung (EWG) Nr. 4136/86 wird für die Zwecke dieser Verordnung durch das Formblatt in Anhang II ersetzt.

Artikel 4

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

(1) ABl. Nr. L 387 vom 31. 12. 1986, S. 42.
(2) ABl. Nr. L 163 vom 17. 6. 1992, S. 9.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 30. Dezember 1992.

Für die Kommission

Frans ANDRIESSEN

Vizepräsident

ANHANG I

Kategorie Nr.	KN-Code 1993	Warenbezeichnung	Mitglied-staaten
4	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Oberhemden, T-Shirts, Unterziehpullis (andere als aus Wolle oder feinen Tierhaaren), Unterhemden und ähnliche Waren, aus Gewirken	EWG
6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Shorts und andere kurze Hosen (andere als Badehosen) und lange Hosen, aus Geweben, für Männer und Knaben; lange Hosen aus Geweben für Frauen und Mädchen , aus Wolle, Baumwolle oder synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen; Unterteile von Trainingsanzügen, gefüttert, andere als der Kategorien 16 oder 29, aus Baumwolle oder synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen	EWG
8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Oberhemden, andere als aus Gewirken, für Männer und Knaben, aus Wolle, Baumwolle oder synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen	EWG

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	**ORIGINAL**	2 No BD
	3 Export year Année d'exportation	4 Category number Numéro de catégorie
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays	**EXPORT LICENCE** (Textile products) **LICENCE D'EXPORTATION** (Produits textiles)	
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE	

10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB Value (2) Valeur FOB (2)

13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh.

Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté économique européenne et la République populaire du Bangladesh.

14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – À ....., on – le .....
	(Signature) (Stamp – Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight —
Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.